Ogłoszenie nr 540136116-N-2020 z dnia 24-07-2020 r.

**Bydgoszcz:  
OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA**

**OGŁOSZENIE DOTYCZY:**

Ogłoszenia o zamówieniu

**INFORMACJE O ZMIENIANYM OGŁOSZENIU**

**Numer:**566204-N-2020  
**Data:**24/07/2020

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

Uniwersytet Kazimierza Wielkiego, Krajowy numer identyfikacyjny 34005769500000, ul. Chodkiewicza  30, 85-064  Bydgoszcz, woj. kujawsko-pomorskie, państwo Polska, tel. 523 419 100, e-mail zampub@ukw.edu.pl, faks 523 608 206.  
Adres strony internetowej (url): www.ukw.edu.pl

**SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU**

**II.1) Tekst, który należy zmienić:**

**Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:**  
**Numer sekcji:**III.  
**Punkt:**1.3  
**W ogłoszeniu jest:**Określenie warunków: Zamawiający uzna warunek za spełniony jeżeli Wykonawca dysponuje co najmniej jedną osobą która: Dla części nr 1 a) posiada wykształcenie wyższe z zakresu filologii angielskiej lub rosyjskiej lub posiada tytuł magistra lingwistyki stosowanej (gdzie językiem wiodącym był język angielski lub rosyjski) oraz b) wykonała w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 5 tłumaczeń pisemnych tekstu naukowego z zakresu psychologii z języka polskiego na język angielski o minimalnej licznie 5 stron każdy. Dla części nr 2 a) posiada tytuł magistra filologii angielskiej lub posiada tytuł magistra lingwistyki stosowanej (gdzie językiem wiodący był język angielski) oraz b) wykonała w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 5 tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski brytyjski/amerykański angielski tekstu naukowego z zakresu nauk o kulturze fizycznej o minimalnej liczbie 5 stron każdy, opublikowanych w formie wydrukowanej lub elektronicznej w czasopismach z listy MNiSW. Zamawiający wymaga od wykonawców wskazania w ofercie lub we wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu imion i nazwisk osób wykonujących czynności przy realizacji zamówienia wraz z informacją o kwalifikacjach zawodowych lub doświadczeniu tych osób:  
**W ogłoszeniu powinno być:**Zamawiający uzna warunek za spełniony jeżeli Wykonawca dysponuje co najmniej jedną osobą która: Dla części nr 1 a) posiada wykształcenie wyższe z zakresu filologii angielskiej lub rosyjskiej lub posiada tytuł magistra lingwistyki stosowanej (gdzie językiem wiodącym był język angielski lub rosyjski) oraz b) wykonała w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 5 tłumaczeń pisemnych tekstu naukowego z zakresu psychologii z języka polskiego na język angielski o minimalnej licznie 5 stron każdy. Dla części nr 2 a) posiada tytuł magistra filologii angielskiej lub posiada tytuł magistra lingwistyki stosowanej (gdzie językiem wiodący był język angielski) oraz b) wykonała w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 5 tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski brytyjski/amerykański angielski tekstu naukowego z zakresu nauk o kulturze fizycznej o minimalnej liczbie 5 stron każdy, opublikowanych w formie wydrukowanej lub elektronicznej w czasopismach z listy MNiSW. Dla części nr 3 a) posiada certyfikat znajomości języka angielskiego na poziomie minimum B2 oraz b) wykonała w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej 5 tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski tekstu naukowego z zakresu nauk technicznych, opublikowanych w formie wydrukowanej lub elektronicznej (np. w czasopismach z listy MNiSW). Dla części 4 a) jest native speakerem\*) oraz b) wykonała w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej 3 korekty językowe tekstów technicznych w języku angielskim.  
  
**Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:**  
**Numer sekcji:**IV.  
**Punkt:**2.2  
**W ogłoszeniu jest:**cena (dla części 1 i 2) 60,00 termin realizacji zamówienia (dla części nr 1) 40,00 doswiadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (dla części nr 2) 40,00  
**W ogłoszeniu powinno być:**cena (dla części 1, 2, 3 i 4) 60,00 termin realizacji zamówienia (dla części nr 1) 40,00 doswiadczenie osób skierowanych do realizacji zamówienia (dla części nr 2, 3 i4) 40,00  
  
**Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:**  
**Numer sekcji:**II.  
**Punkt:**3  
**W ogłoszeniu jest:**Zamawiający zastrzega sobie prawo do udzielenia łącznie następujących części lub grup części: 2 Maksymalna liczba części zamówienia, na które może zostać udzielone zamówienie jednemu wykonawcy: 2  
**W ogłoszeniu powinno być:**Zamawiający zastrzega sobie prawo do udzielenia łącznie następujących części lub grup części: 4 Maksymalna liczba części zamówienia, na które może zostać udzielone zamówienie jednemu wykonawcy: 4

**II.2) Tekst, który należy dodać**

**Miejsce, w którym należy dodać tekst:**  
**Numer sekcji:**IV  
**Punkt:**6.5  
**Tekst, który należy dodać w ogłoszeniu:**Część nr: 3 Nazwa: Tłumaczenie pisemne z języka polskiego na język angielski/amerykański tekstu naukowego z zakresu inżynierii mechanicznej; 1) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego -określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:Przedmiotem zamówienia jest Tłumaczenie pisemne z języka polskiego na język angielski/amerykański tekstu naukowego z zakresu inżynierii mechanicznej, szczegółowo opisane w formularzu cenowym (zał. 2), IPU (rozdz. III), OPZ (rozdz. IV). 2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV): 79530000-8, 3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia): Wartość bez VAT: Waluta: 4) Czas trwania lub termin wykonania: okres w miesiącach: okres w dniach: data rozpoczęcia: data zakończenia: 5) Kryteria oceny ofert: Kryterium Znaczenie cena 60,00 termin realizacji zlecenia 40,00  
  
**Miejsce, w którym należy dodać tekst:**  
**Numer sekcji:**IV  
**Punkt:**6.5  
**Tekst, który należy dodać w ogłoszeniu:**Część nr: 4 Nazwa: Korekty pisemne z języka angielskiego na język angielski/amerykański tekstu naukowego z zakresu inżynierii mechanicznej; 1) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego -określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:Przedmiotem zamówienia są korekty pisemne z języka angielskiego na język angielski/amerykański tekstu naukowego z zakresu inżynierii mechanicznej, szczegółowo opisane w formularzu cenowym (zał. 2), IPU (rozdz. III), OPZ (rozdz. IV). 2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV): 79530000-8, 3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia): Wartość bez VAT: Waluta: 4) Czas trwania lub termin wykonania: okres w miesiącach: okres w dniach: data rozpoczęcia: data zakończenia: 5) Kryteria oceny ofert: Kryterium Znaczenie cena 60,00 termin realizacji zlecenia 40,00